

FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE



Il sottoscritto/a AMADORI SARA ai sensi degli art.46 e 47 DPR 445/2000, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art.76 del DPR 445/2000 e successive modificazioni ed integrazioni per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, dichiara sotto la propria responsabilità:

INFORMAZIONI PERSONALI

AMADORI SARA

Nazionalità: Italiana

Nata il 23 gennaio 1981

ESPERIENZA LAVORATIVA

• Date (da – a)

ATTIVITÀ DIDATTICA:

ANNO ACCADEMICO 2018-2019

SCUOLA DI LINGUE E LETTERATURE,
TRADUZIONE E
INTERPRETAZIONE, Corso di Studio in MEDIAZIONE
LINGUISTICA INTERCULTURALE, Università di Bologna, sede di
Forlì:

Modulo di traduzione dal francese in italiano I (seconda lingua,
didattica frontale: 40 ore).

Attività di tutorato all'interno del modulo di Interpretazione di
Trattativa Francese (secondo anno) (seconda lingua). Didattica
frontale in copresenza (20 ore).

Titolarità del corso di Lingua Francese (didattica frontale: 60 ore) presso
la Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione, Corso di
Laurea Magistrale in Letterature Moderne, Compare e Postcoloniali e
Laurea Magistrale in Lingua e Cultura Italiane per Stranieri, Università di
Bologna, sede di Bologna.

DIPARTIMENTO DI STUDI UMANISTICI, UNIVERSITÀ DI
FERRARA

Titolarità del corso di Approfondimenti di Lingua francese (didattica
frontale: 30 ore), presso il Dipartimento di Studi Umanistici, Corso di
Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Straniere.

Titolarità del corso di Lingua francese (didattica frontale: 30 ore), presso
il Dipartimento di Studi Umanistici, Corso di Laurea Magistrale in
Lingue e Letterature Straniere.

Titolarità del corso di Didattica della letteratura francese (didattica

frontale: 30 ore), presso il Dipartimento di Studi Umanistici, Corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Straniere.

VICEPRESIDENZA DELLA SCUOLA DI SCIENZE POLITICHE,
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA, SEDE DI FORLÌ

Laboratorio di Lingua Francese (didattica frontale: 40 ore), Corso di Laurea in Scienze Internazionali e Diplomatiche.

ANNO ACCADEMICO 2017-2018

• Nome e indirizzo del datore di lavoro

SCUOLA DI LINGUE E LETTERATURE, TRADUZIONE E INTERPRETAZIONE, Corso di Studio in MEDIAZIONE LINGUISTICA INTERCULTURALE, Università di Bologna, sede di Forlì:

Modulo di traduzione dal francese in italiano II (prima lingua, didattica frontale: 40 ore).

Attività di tutorato all'interno del modulo di Interpretazione di Trattativa Francese (terzo anno) (prima e seconda lingua). Didattica frontale in copresenza (40 ore).

DIPARTIMENTO DI STUDI LINGUISTICI E CULTURALI, Corso di laurea triennale in LINGUE E CULTURE EUROPEE dell'Università di Modena e Reggio Emilia:

Esercitazioni di lingua francese (primo anno). Didattica frontale: 40 ore..

ANNO ACCADEMICO 2016-2017

SCUOLA DI LINGUE E LETTERATURE, TRADUZIONE E INTERPRETAZIONE, Università di Bologna, sede di Forlì:

Attività di tutorato (60 ore) denominata Tutorato di Lingua Francese per Interpretazione di Trattativa, di cui:

40 di didattica frontale in copresenza all'interno dei corsi di Trattativa tra l'Italiano e il Francese (terzo anno) (prima lingua e seconda lingua);

20 ore di tutorato per la Laurea Triennale in Traduzione.

ANNO ACCADEMICO 2015-2016

SCUOLA DI LINGUE E LETTERATURE, TRADUZIONE E INTERPRETAZIONE, Corso di Studio in MEDIAZIONE LINGUISTICA INTERCULTURALE, Università di Bologna, sede di Forlì :

Attività di tutorato (60 ore) denominata Tutorato di Lingua Francese per Interpretazione di Trattativa, di cui:

40 di didattica frontale in copresenza all'interno dei corsi di Trattativa tra l'Italiano e il Francese (secondo anno) (prima lingua e seconda lingua);

20 ore di tutorato per la Laurea Triennale in Traduzione.

Modulo di traduzione dal francese in italiano II (prima lingua, didattica frontale: 20 ore).

ANNO ACCADEMICO 2014-2015

SCUOLA DI LINGUE E LETTERATURE, TRADUZIONE E INTERPRETAZIONE, Corso di Studio in MEDIAZIONE LINGUISTICA INTERCULTURALE, Università di Bologna, sede di Forlì :

Attività di tutorato (60 ore) denominata Tutorato di Linguistica Francese, di cui:

40 ore di didattica frontale in copresenza all'interno dei corsi di Trattativa tra l'Italiano e il Francese (terzo anno) (prima lingua e seconda lingua);

20 ore di tutorato per la Laurea Magistrale in Traduzione.

ANNO ACCADEMICO 2013-2014

SCUOLA DI LINGUE E LETTERATURE, TRADUZIONE E INTERPRETAZIONE, Corso di Studio in MEDIAZIONE LINGUISTICA INTERCULTURALE, Università di Bologna, sede di Forlì :

Attività di tutorato (60 ore, di cui 40 di didattica frontale in copresenza) denominata Esercitazioni di Trattativa tra l'Italiano e il Francese (terzo anno) (prima lingua e seconda lingua).

ANNO ACCADEMICO 2012-2013

SCUOLA DI LINGUE E LETTERATURE, TRADUZIONE E

INTERPRETAZIONE, Corso di Studio in MEDIAZIONE LINGUISTICA INTERCULTURALE, Università di Bologna, sede di Forlì :

Attività di tutorato (60 ore, di cui 40 di didattica frontale in copresenza) denominata Esercitazioni di Trattativa tra l'Italiano e il Francese (terzo anno) (prima lingua e seconda lingua).

ANNO ACCADEMICO 2011-2012

SCUOLA DI LINGUE E LETTERATURE, TRADUZIONE E INTERPRETAZIONE, Corso di Studio in MEDIAZIONE LINGUISTICA INTERCULTURALE, Università di Bologna, sede di Forlì :

Attività di tutorato (60 ore, di cui 40 di didattica frontale in copresenza) denominata Esercitazioni di Trattativa tra l'Italiano e il Francese (terzo anno) (prima lingua e seconda lingua).

2010-2011

SCUOLA DI LINGUE E LETTERATURE, TRADUZIONE E INTERPRETAZIONE, Corso di Studio in MEDIAZIONE LINGUISTICA INTERCULTURALE, Università di Bologna, sede di Forlì :

Modulo di Traduzione passiva (didattica frontale: 48 ore) del corso di Traduzione tra l'italiano e il francese II (seconda lingua).

FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA dell'Università di Modena e Reggio Emilia:

Modulo Traduzione nell'insegnamento di Mediazione e Traduzione francese (II anno Laurea Magistrale, didattica frontale: 24 ore), corso di Laurea in LINGUE PER LA COMUNICAZIONE NELL'IMPRESA E NELLE ORGANIZZAZIONI INTERNAZIONALI.

Titolarità del Laboratorio Traduzione Francese (III anno, didattica frontale: 18 ore), Corso di laurea triennale in LINGUE E CULTURE EUROPEE (Laboratorio mutuato sul Modulo di traduzione francese svolto nello stesso anno accademico presso la stessa Università).

ATTIVITÀ DI RICERCA:

Dall'1-1-2012 al 5-9-2017:

DIPARTIMENTO DI STUDI INTERDISCIPLINARI SU TRADUZIONE, LINGUE E CULTURE dell'Alma Mater Studiorum Università di Bologna, sede di Forlì:

Assegnista di ricerca:

Contratto di assegno di ricerca stipulato ai sensi dell'art. 22 della L. 240/2010, dal titolo "Le nuove forme di diffusione culturale nelle società post-moderne: analisi linguistica e discorsiva del genere della video-intervista in ambito francese nel contesto delle scienze umane". Referente scientifico: professoressa Chiara Elefante. Settore scientifico-disciplinare: L-LIN 04.

- Tipo di impiego – Qualifica rivestita
- Principali mansioni e responsabilità

- Tipo di impiego – Qualifica rivestita
- Principali mansioni e responsabilità

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a) 15/9/2011
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione DIPARTIMENTO DI STUDI INTERDISCIPLINARI SU TRADUZIONE, LINGUE E CULTURE (S.I.T.L.E.C.) dell'Università di Bologna, sede di Forlì.
Titolo della tesi di dottorato: Yves Bonnefoy traduttore di Shakespeare: il poeta e la prova del dialogo. Tutor: professoressa Chiara Elefante.
Dottorato di ricerca in Lingue, Culture e Comunicazione Interculturale.
Settore scientifico-disciplinare: L-LIN 04.
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
- Date (da – a) 21/12/2005
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori (SSLMIT), Università degli studi di Bologna, sede di Forlì.
Titolo della tesi: La sfida del senso : il movimento della lettura e l'ipotesi traduttiva di "Le marteau sans maître" di René Char.
Laurea in Traduzione e Interpretazione (indirizzo: Traduzione)
Punteggio conseguito 110 e lode/110
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
- Date (da – a) 2000
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Liceo Scientifico Statale "A. Righi" di Cesena.
Indirizzo linguistico (Lingue di studio: inglese, francese, tedesco)
Diploma di maturità scientifica
Punteggio conseguito: 100/100
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

CAPACITÀ E COMPETENZE

PERSONALI

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.

Abilitazioni italiane ed estere:

2018: Abilitazione al ruolo di professore associato (10/H1 – Lingua, letteratura e cultura francese) (ottenuta il 29/3/2018).

2017: Abilitazione alle funzioni di Maître de conférences (sezione 10 – Letterature comparate. Numero di qualificazione: 17210303581. Ottenuta l'1/02/2017).

Altri titoli:

2018: Cultore della materia per Lingua Francese e Intercultural Communication and Language Variation – French Language presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali dell'Università degli studi di Modena e Reggio Emilia.

Partecipazione a convegni e altri interventi pubblici:

2017

La poétique de la traduction d'Yves Bonnefoy: entre subjectivité poétique et ethos du traducteur, comunicazione presentata al Convegno internazionale FOUND IN TRANSLATION: Translation as Cultural Dissemination from the Middle Ages to the New Millennium, Progetto di Ateneo "Excellence Initiatives": "La circolazione dei saperi in Occidente: processi traduttivi, didattici e culturali", Università degli Studi di Bergamo, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, Bergamo, 28-30 Settembre 2017.

Apologie de la polémique : un cas difficile de traduction-translation, comunicazione presentata al Premier Congrès Mondial de Traductologie : La traductologie : une discipline autonome – Atelier: Traduire les sciences sociales: éléments pour une critique génétique, organizzato da Soft, Septet, Modyco e Crea, Université de Paris-Ouest-Nanterre-La Défense, 10-14 aprile 2017.

2015

Traduction et "copia sémiotique": l'espace de la renaissance du sujet poétique, comunicazione presentata su invito di Yves Bonnefoy alla tavola rotonda che ha seguito il convegno La traduction de la poésie: les significations et le sens organizzato da Yves Bonnefoy e Carlo Ossola presso la Fondation Hugot du Collège de France, 5-6 novembre 2015.

Dalla "vis comica" alla "vis polemica": strategie comunicative a confronto (il caso Grillo vs "l'affaire Dieudonné"), comunicazione in coautorialità con Cristiana De Santis al Seminario internazionale Retorica politica e genere deliberativo. Passioni e persuasione.

L'insostenibile leggerezza del discorso politico in Europa", organizzato dal Dipartimento di Filologia classica e Italianistica dell'Università degli studi di Bologna, Fondazione del Monte, Bologna, 2-3 dicembre 2015.

Laboratorio di traduzione di testi poetici (lingua francese) all'interno degli Incontri e laboratori di traduzione letteraria presso il Centro Residenziale Universitario di Bertinoro, organizzati dal Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne e dal Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (Forlì) dell'Università di Bologna, 23-25 ottobre 2015.

2014

Le débat d'idées en ligne : Formes de la violence polémique sur Youtube, comunicazione alle Journées d'étude internationales - groupe ADARR-DORIF. Titolo del seminario: Analyse du discours et argumentation : approches méthodologiques et corpus en confrontation, Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali, Sesto Marelli - Università degli studi di Milano, 1-2 aprile 2014.

Shakespeare à portée de voix dans les traductions poétiques d'Yves Bonnefoy, comunicazione al convegno internazionale Sonorités, oralité et sensations dans la traduction de la poésie/Orality, Sounds and Sensations in the Translation of Poetry, organizzato da PRISMES, EA 4398 (TRACT), Grand Amphi, Institut du Monde Anglophone, Université Sorbonne Nouvelle - Paris III, 17-18 ottobre 2014.

Partecipazione come uditrice invitata da Yves Bonnefoy a prendere parte alle discussioni che si sono svolte nell'ambito del convegno dell'Institut d'études littéraires du Collège de France Shakespeare et quelques proches, organizzato da Yves Bonnefoy, presso la Fondation Hugot du Collège de France, 6-7 novembre 2014.

2012

Elefante, Chiara, Amadori, Sara, presentazione del volume Bonnefoy traduce Pascoli, traduzioni di Yves Bonnefoy, a cura di Chiara Elefante, Faenza, Mobydick, 2012, Cesena, Biblioteca Malatestiana, 14 dicembre 2012.

2009

Yves Bonnefoy et la traduction de Shakespeare: l'épreuve du dialogue, comunicazione alla giornata di studio "Ricerche dottorali di Francesistica in Italia", organizzata dalla Società Universitaria per gli Studi di Lingua e Letteratura Francese (S.U.S.L.L.F.), Università degli Studi G. D'Annunzio, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Pescara, 27 novembre 2009.

2008

Les traductions de Shakespeare par Yves Bonnefoy : un exemple de critique par la traduction, comunicazione al convegno internazionale La traduction de la poésie : outil de critique littéraire, Perros-Guirec, 12-13 settembre 2008 – organizzato da AELPL (Association Européenne des Linguistes et des Professeurs de Langues) in collaborazione con

SEPTET (Société d'Études des Pratiques et Théories en Traduction).

Traduzione come incontro tra poetiche: il caso esemplare delle traduzioni chariane di Vittorio Sereni, comunicazione alle Giornate internazionali di studi sulla traduzione/Journées internationales d'études sur la traduction, organizzate dal Consorzio Universitario della Provincia di Palermo, Corso di Laurea in Scienze del Turismo Culturale in collaborazione con il Dipartimento di Scienze filologiche e linguistiche e la Facoltà di Scienze Politiche dell'Università di Palermo, il Centre Culturel Français de Palerme et de Sicile, l'Università di Catania, l'Università di Messina e l'Associazione Culturale « Chymeia », presso il Consorzio Universitario per la Provincia di Palermo, Cefalù, 30-31 ottobre – 1 novembre 2008.

2007

Yves Bonnefoy: Poetica della traduzione e traduzione poetica di Shakespeare, comunicazione al convegno Lavori in corso, organizzato dal Dipartimento di Studi Interdisciplinari in Traduzione, Lingue e Culture (17 maggio 2007), Università di Bologna (sede di Forlì).

PUBBLICAZIONI:

Monografia:

1. Yves Bonnefoy, père et fils de son Shakespeare, Paris, Hermann, 2015, 362 p. ISBN : 9782705689261.

Traduzioni:

2. Ruth Amossy, Apologia della polemica, a cura di Sara Amadori, Milano, Mimesis Edizioni, 2017. ISBN: 9788857544205.
3. Emily Grosholz, Lucy Vines, Infanzia, a cura di Sara Amadori, Rimini, Raffaelli Editore, 2016. ISBN : 9788867921393.

Articoli in volume o su rivista :

4. « Apologie de la polémique : la traduction-translation d'un "Étranger" théorique », L'imaginaire du traduire, Actes du premier congrès mondial de traductologie : La traductologie : une discipline autonome, Paris, 10-14 avril 2017, Paris, Classiques Garnier, à paraître.
5. « Métamorphose et continuité d'une expérience de traduction : l'Henry IV d'Yves Bonnefoy », Yves Bonnefoy. Derniers textes (2010-2016), sous la direction de Sophie Guermès, Cahiers du Centre d'étude des correspondances et journaux intimes, Université de Bretagne Occidentale, Brest, 2018, à paraître.
6. Sara Amadori, Cristiana De Santis, « Dalla 'vis comica' alla 'vis polemica': strategie comunicative a confronto. Il 'caso Grillo' vs l'affaire Dieudonné », Passioni e persuasione. L'insostenibile leggerezza del discorso politico in Europa, Atti del convegno di Bologna, 2-3 dicembre 2015, Bologna, I libri di Emil, in corso di stampa.

7. « L'ethos di Yves Bonnefoy poeta e traduttore, tra riflessione teorica e pratica poetica e traduttiva », *La circolazione dei saperi in Occidente. Teoria e prassi della traduzione letteraria*, a cura di Fabio Scotto e Marina Bianchi, Milano, Cisalpino Istituto Editoriale Universitario, coll. « Saggi Cisam », 2018, pp. 55-80.
8. « La “dimension argumentative” plurisémiotique du livre enrichi », *Argumentation et analyse du discours*, n. 20, 2018. (file:///C:/Users/Sara%20Amadori/Downloads/aad-2526.pdf).
9. « La “quenelle”. Valeurs symboliques et rhétoriques d'une insulte gestuelle », *Le geste, emblème politique*, dossier coordonné par Denis Barbet, MOTS. Les langages du politique, n. 110, 2016, Lyon, ENS éditions, pp. 82-98.
10. « Les traductions de Shakespeare par Bonnefoy, entre oralité “silencieuse” et intensification mélodique et sensorielle », *Traduire la poésie: sonorités, oralité et sensations*, sous la direction de Jessica Stephens, *Palimpsestes*, vol. 28, 2015, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, pp. 137-154.
11. « “Democrazia digitale” : usages politiques et rhétoriques d'une formule dans le cadre des élections politiques italiennes de 2013 », *La formule en discours : perspectives argumentatives et culturelles*, numéro coordonné par Ruth Amossy, Alice Krieg-Planque et Paola Paissa, *Repères DoRiF*, n. 5, novembre 2014. (http://www.dorif.it/ezine/ezine_articles.php?id=185)
12. « Forme del discorso in circolazione e della diafonia su Youtube », *mediAzioni*, n. 14, 2013, (http://www.mediazioni.sitlec.unibo.it/images/stories/PDF_folder/document-pdf/2013/amadori.pdf)
13. « L'épreuve du dialogue entre Bonnefoy et Shakespeare : un rapport de paternité et de filiation », *Yves Bonnefoy : poésie et dialogue*, sous la direction de Michèle Finck et Patrick Werly, Strasbourg, Presses universitaires de Strasbourg, 2013, pp. 247-263.
14. « Le débat d'idées en ligne : formes de la violence polémique sur Youtube », *La force des mots : les mécanismes sémantiques de production et l'interprétation des actes de parole « menaçants »*, numéro coordonné par Abdelhadi Bellachhab et Anna Maria Cozma, *Signes, Discours et Sociétés*, n. 9, 30 juillet 2012. (<http://www.revue-signes.info/document.php?id=2853>).
15. « Dal Naturale della mano d'Adriano Marchetti ou la traduction comme “épreuve” du dialogue avec l'inconscient créateur d'Henry Bauchau poète », *Revue internationale Henry Bauchau*, n. 4, 2011-2012, pp. 78-90.
16. « Yves Bonnefoy et la traduction de Shakespeare: l'épreuve du

dialogue », Publif@rum, n. 16, 2011.
(http://www.publifarum.farum.it/ezine_articles.php?art_id=218)

17. « L'arrière-pays shakespearien dans l'œuvre d'Yves Bonnefoy », Shakespeare et l'ailleurs, études réunies et présentées par Pasale Drouet et Muriel Cunin, Shakespeare en devenir - Les Cahiers de La Licorne, n. 4, 2010. (<http://shakespeare.edel.univ-poitiers.fr/index.php?id=395>)
18. « Traduzione come dialogo tra poetiche: le traduzioni chariane di Vittorio Sereni », Atti del convegno. Giornate internazionali di studi sulla traduzione. Journées internationales d'études sur la traduction, a cura di Antonino Velez, vol. 1, Palermo, Herbita, 2009, pp. 53-72.
19. « La poesia di René Char. Il movimento della lettura e la sfida della traduzione », Intralinea, n. 9, 2007.
(http://www.intralinea.it/volumes/eng_more.php?id=571_0_2_0_M60%)

Recensioni e resoconti :

20. Guérin, M., Le cimetière marin au boléro, Paris, Les Belles Lettres, 2017, coll. « encre marine », 158 p., Studi Francesi, in corso di stampa.
21. Compte rendu des volumes : Les facettes de l'événement : des formes aux signes ; Dire l'événement : langage, mémoire, société ; Interpréter l'événement : aspects linguistiques, discursifs et sociétaux, Repères DoRiF, n. 8 - Parcours variationnels du français contemporain, septembre 2015
(http://www.dorif.it/ezine/ezine_articles.php?id=243)
22. Amossy, R., Apologie de la polémique, Carnets de lecture, n. 23, 2014. (http://farum.it/lectures/ezine_articles.php?art_id=331)
23. Toma, I., Gherasim Luca ou l'intransigeante passion d'être, Paris, Honoré Champion, 2012, (« Poétiques et esthétiques, XX-XXIe siècles », 9), 304 p., Studi Francesi, n. 170, 2013, p. 489.
24. Yves Bonnefoy. Écrits récents (2000-2009). Actes du colloque réuni à l'Université de Zurich par Patrick Labarthe et Odile Bombarde (14-16 octobre 2009), textes rassemblés avec la collaboration de Jean-Paul Avice, Genève, Slaktine, 2011, Studi Francesi, n. 168, 2012, pp. 613-614.
25. Jean Tardieu. Des livres et des voix, sous la direction de Jean-Yves Debreuille, Lyon, ENS Éditions, 2010, Studi Francesi, n. 165, 2011, pp. 677-678.
26. Tradizione e contestazione III. Canon et anti-canon. À propos du surréalisme et de ses fantômes, Actes du Colloque de Sienne, 29-30 janvier 2009, a cura di Catherine Maubon, Firenze, Alinea,

27. Bernard Noël: le corps du verbe, Actes du colloque de Cerisy (juillet 2005), a cura di Fabio Scotto, Lyon, ENS Éditions, 2008, Rivista di Letterature moderne e comparate, n. 1, 2011, pp. 82-4.
28. Rimbaud, A., Une saison en enfer, a cura di Adriano Marchetti, Villa Verucchio (Rn), Pier Giorgio Pazzini ed. (« Parole nell'ombra », 28), 2009, inTRAlinea, 2011.
(http://www.intralea.it/reviews/eng_more.php?id=911_0_5_0)
29. « Dal testo alla scena - Macbeth e oltre », mediAzioni, n. 6, 2009.
(http://www.mediazioni.sitlec.unibo.it/images/stories/PDF_folde_r/document-pdf/amadori.pdf)

MADRELINGUA

ITALIANA

ALTRELINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

INGLESE

[eccellente]
[eccellente]
[eccellente]

ALTRELINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

TEDESCO

[elementare]
[elementare].
[elementare]

CAPACITÀ E COMPETENZE

RELAZIONALI

Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.

Partecipazione a gruppi di ricerca:

Partecipazione al Centro di Studi interdisciplinari METRA sulla Mediazione e la Traduzione a opera di e per Ragazze/i coordinato scientificamente da Chiara Elefante (Università di Bologna).

La collaborazione si è concretizzata nella partecipazione al progetto di ricerca “La traduzione di testi per l’infanzia in una prospettiva di genere: aspetti teorici e applicati” (progetto ALMA IDEA Grant Senior) sotto il coordinamento scientifico di Roberta Pederzoli (Università di Bologna).

Partecipazione al gruppo di ricerca Analyse du discours, argumentation, rhétorique et sciences humaines et sociales, coordinato da Paola Paissa (Università di Torino).

Partecipazione a Società e Centri di ricerca universitari:

Membro del Centro di documentazione e di Ricerca per la didattica della lingua francese nell'Università italiana (Do.Ri.F. Università) dal 2012.

Membro della Società Universitaria per gli Studi di Lingua e Letteratura Francese (S.U.S.L.L.F.) dal 2011.

Attività di referaggio:

Collaborazione in qualità di referee con la rivista "Argumentation et analyse du discours" del gruppo ADARR (Analyse du discours, argumentation, rhétorique), Università di Tel-Aviv.

Collaborazione in qualità di referee con la rivista mediAzioni del Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (D.I.T.), Università di Bologna (campus di Forlì).

CAPACITÀ E COMPETENZE

ORGANIZZATIVE

Ad es. coordinamento e amministrazione di persone, progetti, bilanci; sul posto di lavoro, in attività di volontariato (ad es. cultura e sport), a casa, ecc.

CAPACITÀ E COMPETENZE

TECNICHE

Con computer, attrezzature specifiche, macchinari, ecc.

Capacità basilari nell'utilizzo di Word ed Excel

Capacità basilari nell'utilizzo di piattaforme di e-learning (Moodle per l'Università di Bologna, Dolly per l'Università di Modena).

CAPACITÀ E COMPETENZE

ARTISTICHE

Musica, scrittura, disegno ecc.

ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE

Competenze non precedentemente indicate.

PATENTE O PATENTI

Patente B

ULTERIORI INFORMAZIONI

Il sottoscritto dichiara di essere informato, ai sensi del d.lgs. n.196/2003 della normativa vigente del GDPR 679/16, che i dati personali raccolti saranno trattati anche con strumenti informatici esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa e per tutti gli adempimenti connessi. Il sottoscritto acconsente alla pubblicazione del seguente curriculum vitae sul sito dell'università di Ferrara.

Cesena, il 4 marzo 2019

FIRMATO
Sara Amadori